Porównanie tłumaczeń Marka 1:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zostali zdumieni wszyscy w związku z czym dociekać razem między sobą mówiąc co jest to co za nauka nowa to że z władzą i duchom nieczystym nakazuje i są posłuszne Mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wszyscy byli zdumieni,* tak że zaczęli pytać jeden drugiego i mówić: Co to jest? Nowa nauka** – z władzą!*** **** Nawet duchom nieczystym rozkazuje i są Mu posłuszne!*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I (zaczęli) dziwić się wszyscy, tak że dociekali razem (między) sobą mówiąc: Co jest to? Nauka nowa z władzą; i duchom nieczystym nakazuje i są posłuszne mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zostali zdumieni wszyscy w związku z czym dociekać razem między sobą mówiąc co jest to co (za) nauka nowa to że z władzą i duchom nieczystym nakazuje i są posłuszne Mu

[1)] <x>480 2:12</x>; <x>480 5:42</x>; <x>480 10:24</x>
[2)] <x>510 17:19</x>
[3)] z władzą, κατ᾽ ἐξουσίαν, l. z mocą, z prawem sprawowania władzy.
[4)] <x>480 3:15</x>
[5)] <x>480 4:41</x>